

# Επίσημη Εφημερίδα L 290

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος  
20 Οκτωβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1562/2006 του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων .....	1
Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων ...	2
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1563/2006 του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών .....	6
Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών .....	7
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1564/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ....	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1565/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και υπερπόντιων χωρών και εδαφών για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου 2006 κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003.....	13
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1566/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση .....	15
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1567/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα ζάχαρης χωρίς περαιτέρω μεταποίηση .....	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1568/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/2006.....	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1569/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα .....	20

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1570/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και του ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης .....	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1571/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07 .....	27
★ <b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1572/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000 περί των διαδικασιών ανάληψης σιτηρών από τους οργανισμούς παρέμβασης, καθώς και των αναλυτικών μεθόδων για τον καθορισμό της ποιότητας</b> .....	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1573/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης .....	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1574/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για το τρίμηνο από την 1η Δεκεμβρίου 2006 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007 .....	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1575/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006 .....	39
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1576/2006 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006 .....	40

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Επιτροπή

2006/701/ΕΚ:

- |   |    |
|---|----|
| ★ <b>Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, περί καθορισμού της ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων που χορηγούνται στα κράτη μέλη για την περίοδο 2006/2007, όσον αφορά ορισμένο αριθμό εκταρίων, για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 4884] <sup>(1)</sup></b> ..... | 41 |
|---|----|



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1562/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 5ης Οκτωβρίου 2006

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1708/87 <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο ενέκρινε τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχελλών. Τα μέρη διαπραγματεύθηκαν συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης για να αντικαταστήσουν τη συμφωνία αυτή.
- (2) Κατόπιν των διαπραγματεύσεων αυτών, μονογραφήθηκε η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης, τον Μάρτιο του 2005.
- (3) Η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης προβλέπει την ενίσχυση της οικονομικής, χρηματοοικονομικής, τεχνικής και επιστημονικής συνεργασίας στον τομέα της αλιείας με σκοπό να διασφαλισθούν η διατήρηση και η αειφόρος εκμετάλλευση των πόρων, καθώς και συμπράξεις μεταξύ επιχειρήσεων που αποβλέπουν στην ανάπτυξη, προς το κοινό συμφέρον, των οικονομικών δραστηριοτήτων που υπάγονται στον τομέα της αλιείας και των συναφών δραστηριοτήτων.

(4) Η εν λόγω συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.

(5) Συνεπεία της έναρξης ισχύος της νέας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1708/87 θα καταστεί άνευ αντικειμένου. Ο εν λόγω κανονισμός ενδείκνυται, επομένως, να καταργηθεί, για λόγους σαφήνειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών (στο εξής καλούμενη «συμφωνία») εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

**Άρθρο 2**

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

**Άρθρο 3**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1708/87 καταργείται.

**Άρθρο 4**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
K. RAJAMÄKI

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 6ης Σεπτεμβρίου 2006 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 20.6.1987, σ. 1.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ**  
**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

στο εξής καλούμενη «η Κοινότητα»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΣΕΥΧΕΛΛΩΝ,

στο εξής καλούμενη «Σεϋχέλλες»,

καλούμενες εφεξής «τα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις στενές σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των Σεϋχέλλων, ιδίως στο πλαίσιο της συμφωνίας Κοτονού, καθώς και την κοινή τους επιθυμία να εντείνουν τις εν λόγω σχέσεις,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας των αρχών που έχουν καθιερωθεί από τον Κώδικα καλής συμπεριφοράς για την υπεύθυνη αλιεία, ο οποίος εγκρίθηκε κατά τη συνδιάσκεψη του FAO το 1995,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να συνεργασθούν, προς το αμοιβαίο συμφέρον, υπέρ της καθιέρωσης υπεύθυνης αλιείας, με σκοπό να εξασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και την αιφόρο εκμετάλλευση των θαλάσσιων έμβιων πόρων,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να βασίζεται στη συμπληρωματικότητα των πρωτοβουλιών και των δράσεων, οι οποίες αναλαμβάνονται τόσο από κοινού όσο και από έκαστο των μερών, εξασφαλίζοντας τη συνέπεια των πολιτικών και τη συνεργία των προσπάθειών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ, για τους σκοπούς αυτούς, να καθιερώσουν διάλογο με στόχο να ορίσουν μια τομεακή αλιευτική πολιτική στις Σεϋχέλλες, να προσδιορίσουν τα κατάλληλα μέσα που θα διασφαλίσουν ότι η πολιτική αυτή εφαρμόζεται αποτελεσματικά και να εξασφαλίσουν ότι οι οικονομικοί παράγοντες και η κοινωνία των πολιτών συμμετέχουν στη διαδικασία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν τους όρους και τις συνθήκες που θα διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες των κοινοτικών σκαφών στα ύδατα των Σεϋχέλλων και την κοινοτική στήριξη για την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας στα εν λόγω ύδατα,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να επιδιώξουν στενότερη οικονομική συνεργασία στον τομέα της αλιευτικής βιομηχανίας και των συναφών δραστηριοτήτων, μέσω της σύστασης και της ανάπτυξης κοινών επιχειρήσεων, στις οποίες θα συμμετέχουν εταιρείες των μερών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1*

**Αντικείμενο**

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει τις αρχές, τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν:

— την οικονομική, χρηματοοικονομική, τεχνική και επιστημονική συνεργασία στον τομέα της αλιείας, με σκοπό την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας στα ύδατα των Σεϋχέλλων, ώστε να εξασφαλισθούν η διατήρηση και η αιφόρος εκμετάλλευση

των αλιευτικών πόρων, καθώς και η ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα των Σεϋχέλλων,

— τους όρους πρόσβασης των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα των Σεϋχέλλων,

— τις ρυθμίσεις για την αστυνόμευση της αλιείας στα ύδατα των Σεϋχέλλων, με στόχο να διασφαλισθούν η τήρηση των ανωτέρω όρων, η αποτελεσματικότητα των μέτρων για τη διατήρηση και τη διαχείριση των ιχθυοποθεμάτων και η καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας,

— τις συμπράξεις μεταξύ εταιριών που αποβλέπουν στην ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων που υπάγονται στον τομέα της αλιείας και των συναφών δραστηριοτήτων, προς το κοινό συμφέρον.

## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

- α) «αρχές των Σεϋχελλών»: η Αρχή Αλιείας των Σεϋχελλών (Seychelles Fishing Authority)
- β) «κοινοτικές αρχές»: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή
- γ) «κοινοτικό σκάφος»: αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και είναι νηολογημένο στην Κοινότητα
- δ) «κοινή επιχείρηση»: εμπορική εταιρεία που έχει συσταθεί στις Σεϋχέλλες από εφοπλιστές ή από εθνικές επιχειρήσεις των μερών για την άσκηση αλιείας ή συναφών δραστηριοτήτων
- ε) «μεικτή επιτροπή»: επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους της Κοινότητας και των Σεϋχελλών, τα καθήκοντα της οποίας περιγράφονται λεπτομερώς στο άρθρο 9 της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 3

### Αρχές και στόχοι στους οποίους βασίζεται η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στα ύδατα των Σεϋχελλών, με βάση την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα εν λόγω ύδατα, με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας γεωγραφικής περιφέρειας, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών αμοιβαιότητας στον τομέα της αλιείας.
2. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο τον ορισμό και την εφαρμογή μιας τομεακής αλιευτικής πολιτικής στα ύδατα των Σεϋχελλών και, προς τούτο, εγκαινιάζουν πολιτικό διάλογο σχετικά με τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μη λαμβάνουν μέτρα στον τομέα αυτό χωρίς προηγούμενη διαβούλευση μεταξύ τους.
3. Τα μέρη συνεργάζονται επίσης στη διενέργεια εκ των προτέρων, παράλληλων και εκ των υστέρων αξιολογήσεων, τόσο από κοινού όσο και μονομερώς, για τα μέτρα, τα προγράμματα και τις ενέργειες που υλοποιούνται βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

4. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής οικονομικής και κοινωνικής διακυβέρνησης.

5. Ειδικότερα, η ναυτολόγηση ναυτικών των Σεϋχελλών σε κοινοτικά σκάφη διέπεται από τη διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία, η οποία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στις αντίστοιχες συμβάσεις και στους γενικούς όρους απασχόλησης. Πρόκειται ειδικότερα για την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και την κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.

## Άρθρο 4

### Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

1. Κατά τη διάρκεια της συμφωνίας, η Κοινότητα και οι Σεϋχέλλες προσπαθούν να παρακολουθούν την εξέλιξη της κατάστασης των πόρων στην αλιευτική ζώνη των Σεϋχελλών· για το σκοπό αυτό, πραγματοποιείται κάθε έτος μεικτή επιστημονική συνεδρίαση, εκ περιτροπής στην Κοινότητα και στις Σεϋχέλλες.

2. Τα μέρη, με βάση τα συμπεράσματα της ετήσιας επιστημονικής συνεδρίασης και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9, για να εγκρίνουν, με κοινή συμφωνία και ανάλογα με την περίπτωση, μέτρα που αποβλέπουν στην αιεφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

3. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβουλεύονται, είτε άμεσα είτε στο πλαίσιο της Επιτροπής Τόνου Ινδικού Ωκεανού (ΙΟΤC), με σκοπό την εξασφάλιση της διαχείρισης και της διατήρησης των έμβιων πόρων στον Ινδικό Ωκεανό, καθώς και να συνεργάζονται στο πλαίσιο των σχετικών επιστημονικών ερευνών.

## Άρθρο 5

### Πρόσβαση των κοινοτικών σκαφών στην αλιεία στα ύδατα των Σεϋχελλών

1. Οι Σεϋχέλλες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέπουν στα κοινοτικά σκάφη να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική τους ζώνη σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων του πρωτοκόλλου και του παραρτήματος.
2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που διέπονται από την παρούσα συμφωνία υπόκεινται στους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς των Σεϋχελλών. Οι αρχές των Σεϋχελλών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση της εν λόγω νομοθεσίας.
3. Οι Σεϋχέλλες αναλαμβάνουν την ευθύνη για την ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων για τον έλεγχο της αλιείας που περιέχονται στο πρωτόκολλο. Τα κοινοτικά σκάφη συνεργάζονται με τις αρχές των Σεϋχελλών που είναι αρμόδιες για τη διενέργεια των ελέγχων αυτών.

4. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα, για να εξασφαλίζει ότι τα σκάφη της τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τη νομοθεσία που διέπει την αλιεία στα ύδατα που υπάγονται στη δικαιοδοσία των Σεϋχελλών.

#### Άρθρο 6

##### Άδειες

1. Τα κοινοτικά σκάφη μπορούν να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη των Σεϋχελλών, μόνον εάν διαθέτουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Η διαδικασία που επιτρέπει τη λήψη άδειας αλιείας για ένα σκάφος, τα εφαρμοστέα τέλη και ο τρόπος πληρωμής από τον εφοπλιστή καθορίζονται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 7

##### Χρηματική αντιπαροχή

1. Η Κοινότητα καταβάλλει στις Σεϋχέλλες χρηματική αντιπαροχή σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στα παραρτήματα. Η εν λόγω ενιαία αντιπαροχή απαρτίζεται από δύο συναφείς συνιστώσες, και συγκεκριμένα:

- α) την πρόσβαση των κοινοτικών σκαφών στις αλιευτικές ζώνες των Σεϋχελλών και
- β) την οικονομική στήριξη της Κοινότητας για την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας και της αειφόρου εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα των Σεϋχελλών.

2. Ο καθορισμός και η διαχείριση της συνιστώσας της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 1 γίνεται σε συνάρτηση με τον καθορισμό από τα μέρη, με κοινή συμφωνία και σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου, στόχων οι οποίοι θα επιτευχθούν στο πλαίσιο της τομεακής αλιευτικής πολιτικής των Σεϋχελλών και σύμφωνα με ετήσιο και πολυετές προγραμματισμό για την εφαρμογή της.

3. Η χρηματική αντιπαροχή που χορηγεί η Κοινότητα καταβάλλεται κατ' έτος σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις του πρωτοκόλλου και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και του πρωτοκόλλου σχετικά με την ενδεχόμενη μεταβολή του ύψους της, συνεπεία:

- α) σοβαρών περιστατικών, εξαιρέσει φυσικών φαινομένων, τα οποία αποκλείουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα ύδατα των Σεϋχελλών·
- β) μείωσης των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη, κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών, κατ' εφαρμογή μέτρων διαχείρισης των σχετικών αποθεμάτων, που κρίνονται αναγκαία για τη διατήρηση και την αειφόρο εκμετάλλευση των πόρων βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων·

γ) αύξησης των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη, κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών, εάν το επιτρέπει η κατάσταση των πόρων βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων·

δ) επανεκτίμησης των όρων της κοινοτικής οικονομικής στήριξης για την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής πολιτικής στις Σεϋχέλλες, οσάκις αυτό δικαιολογείται από τα αποτελέσματα του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που τηρούν τα μέρη·

ε) καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12·

στ) αναστολής της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13.

#### Άρθρο 8

##### Προώθηση της συνεργασίας σε επίπεδο οικονομικών παραγόντων και κοινωνίας των πολιτών

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική, εμπορική, επιστημονική και τεχνική συνεργασία στον τομέα της αλιείας και στους συναφείς τομείς. Διαβουλεύονται μεταξύ τους για να συντονίζουν τις διάφορες δράσεις που θα μπορούσαν να αναληφθούν για το σκοπό αυτό.

2. Τα μέρη ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές αλιείας και τα αλιευτικά εργαλεία, τις μεθόδους συντήρησης και τις βιομηχανικές μεθόδους μεταποίησης των αλιευτικών προϊόντων.

3. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για να δημιουργούν συνθήκες ευνοϊκές για την προώθηση των σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων των μερών, στον τεχνικό, οικονομικό και εμπορικό τομέα, ενθαρρύνοντας την εδραίωση περιβάλλοντος ευνοϊκού για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των επενδύσεων.

4. Τα μέρη ενθαρρύνουν ιδίως τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων που αποβλέπουν στο αμοιβαίο συμφέρον. Η δημιουργία κοινών επιχειρήσεων στις Σεϋχέλλες και η μεταβίβαση κοινοτικών σκαφών προς τις κοινές επιχειρήσεις πραγματοποιούνται με συστηματική τήρηση της νομοθεσίας των Σεϋχελλών και της Κοινότητας.

#### Άρθρο 9

##### Μεικτή επιτροπή

1. Συνιστάται μεικτή επιτροπή εφορτισμένη με τον έλεγχο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) παρακολουθεί την εκτέλεση, την ερμηνεία και την εφαρμογή της συμφωνίας, και ιδίως τον ορισμό του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, καθώς και την αξιολόγηση της εφαρμογής του·

β) αποτελεί τον αναγκαίο σύνδεσμο για τα ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα της αλιείας·

γ) λειτουργεί ως φόρουμ για το φιλικό διακανονισμό των διαφορών στις οποίες είναι δυνατό να οδηγήσει η ερμηνεία ή η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

δ) επανεκτιμά, ενδεχομένως, το επίπεδο των αλιευτικών δυνατοτήτων και, κατ' ακολουθία, της χρηματικής αντιπαροχής·

ε) εκτελεί οιαδήποτε άλλα καθήκοντα αποφασίσουν να της αναθέσουν τα μέρη με κοινή συμφωνία.

2. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά το έτος, εκ περιτροπής στην Κοινότητα και στις Σεύχελλες, υπό την προεδρία του μέλους που φιλοξενεί τη συνεδρίαση. Συνεδριάζει εκτάκτως κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη.

#### Άρθρο 10

##### Γεωγραφική περιοχή εφαρμογής της συμφωνίας

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος των Σεύχελλων.

#### Άρθρο 11

##### Διάρκεια

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται για διάστημα έξι ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της· ανανεώνεται για συμπληρωματικές περιόδους έξι ετών, εκτός καταγγελίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12.

#### Άρθρο 12

##### Καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα μέρη για σοβαρά περιστατικά, τα οποία είναι σχετικά, μεταξύ άλλων, με την επιδείνωση των σχετικών αποθεμάτων, τη διαπίστωση μειωμένου επιπέδου αξιοποίησης των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη ή την αθέτηση των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει τα μέρη ως προς την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας.

2. Το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει τη συμφωνία, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της αρχικής περιόδου ή κάθε συμπληρωματικής περιόδου.

3. Η αποστολή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

4. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 για το έτος κατά το οποίο παράγει αποτελέσματα η καταγγελία, μειώνεται αναλόγως και pro rata temporis.

#### Άρθρο 13

##### Αναστολή

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός από τα μέρη, σε περίπτωση σοβαρής διαφωνίας ως προς την εφαρμογή των διατάξεων που περιέχονται στη συμφωνία. Η εν λόγω αναστολή προϋποθέτει ότι το ενδιαφερόμενο μέρος θα έχει κοινοποιήσει την πρόθεσή του εγγράφως, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η αναστολή. Με την παραλαβή της κοινοποίησης αυτής, τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις με στόχο τη φιλική επίλυση των διαφορών τους.

2. Η πληρωμή της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 7 μειώνεται αναλόγως και pro rata temporis, σε συνάρτηση με τη διάρκεια της αναστολής.

#### Άρθρο 14

##### Πρωτόκολλο και παράρτημα

Το πρωτόκολλο και το παράρτημα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 15

##### Κατάργηση και μεταβατικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία καταργεί και αντικαθιστά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τη συμφωνία του 1987 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλων για την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλων.

2. Ωστόσο, το πρωτόκολλο που καθορίζει, για την περίοδο από τις 18 Ιανουαρίου 2005 έως τις 17 Ιανουαρίου 2011, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλων για την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλων, παραμένει σε ισχύ στη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου και αποτελεί εφεξής αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 16

##### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των διαδικασιών έγκρισης που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1563/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 5ης Οκτωβρίου 2006****σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1494/88 <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο ενέκρινε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, μια συμφωνία με την Ισλαμική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία των Κομορών σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των Νήσων Κομορών. Τα δύο μέρη άρχισαν διαπραγματεύσεις, με σκοπό να αντικαταστήσουν την εν λόγω συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της, από μια νέα συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης.
- (2) Κατόπιν των διαπραγματεύσεων αυτών, μονογραφήθηκε μια νέα συμφωνία στις 24 Νοεμβρίου 2004.
- (3) Η συμφωνία αυτή προβλέπει ενίσχυση της οικονομικής, χρηματοοικονομικής, τεχνικής και επιστημονικής συνεργασίας στον τομέα της αλιείας, με σκοπό να εξασφαλισθούν η διατήρηση και η αειφόρος εκμετάλλευση των πόρων, καθώς και συμπράξεις μεταξύ επιχειρήσεων που αποβλέπουν στην ανάπτυξη, προς το κοινό συμφέρον, των οικονομικών δραστηριοτήτων που υπάγονται στον τομέα της αλιείας και των συναφών δραστηριοτήτων.

(4) Η εν λόγω συμφωνία ενδείκνυται να εγκριθεί.

(5) Συνεπεία της έναρξης ισχύος της νέας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1494/88 θα καταστεί άνευ αντικειμένου και θα πρέπει, επομένως, να καταργηθεί για λόγους σαφήνειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

**Άρθρο 2**

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

**Άρθρο 3**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1494/88 καταργείται.

**Άρθρο 4**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
K. RAJAMÄKI

<sup>(1)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Σεπτεμβρίου 2006. Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 137 της 2.6.1988, σ. 18.



## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

## αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

στο εξής καλούμενη «Κοινότητα»,

και

Η ΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΚΟΜΟΡΩΝ,

στο εξής καλούμενη «Κομόρες»,

καλούμενες εφεξής «τα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις στενές σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των Κομορών, ιδίως στο πλαίσιο της συμφωνίας Κοτονού, καθώς και την κοινή τους επιθυμία να εντείνουν τις εν λόγω σχέσεις,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας των αρχών που έχουν καθιερωθεί από τον κώδικα καλής συμπεριφοράς για την υπεύθυνη αλιεία, ο οποίος εγκρίθηκε κατά τη συνδιάσκεψη του FAO το 1995,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να συνεργασθούν, προς το αμοιβαίο συμφέρον, υπέρ της καθιέρωσης υπεύθυνης αλιείας, με σκοπό να εξασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και την αιεφόρο εκμετάλλευση των θαλάσσιων έμβιων πόρων,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να βασίζεται στη συμπληρωματικότητα των πρωτοβουλιών και των δράσεων, οι οποίες αναλαμβάνονται είτε από κοινού είτε από έκαστο των μερών, εξασφαλίζοντας τη συνέπεια των πολιτικών και τη συνεργία των προσπαθειών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ, για τους σκοπούς αυτούς, να καθιερώσουν διάλογο με στόχο να ορίσουν μια τομεακή αλιευτική πολιτική στις Κομόρες, να προσδιορίσουν τα κατάλληλα μέσα που θα διασφαλίσουν ότι η πολιτική αυτή εφαρμόζεται αποτελεσματικά και να εξασφαλίσουν ότι οι οικονομικοί παράγοντες και η κοινωνία των πολιτών συμμετέχουν στη διαδικασία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν τους όρους και τις συνθήκες που θα διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες των κοινοτικών σκαφών στα ύδατα των Κομορών και την κοινοτική στήριξη για την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας στα εν λόγω ύδατα,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να επιδιώξουν στενότερη οικονομική συνεργασία στον τομέα της αλιευτικής βιομηχανίας και των συναφών δραστηριοτήτων, μέσω της σύστασης και της ανάπτυξης κοινών επιχειρήσεων, στις οποίες θα συμμετέχουν εταιρείες των μερών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει τις αρχές, τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν:

- την οικονομική, χρηματοοικονομική, τεχνική και επιστημονική συνεργασία στον τομέα της αλιείας, με σκοπό την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας στα ύδατα των Κομορών, ώστε να εξασφαλισθούν η διατήρηση και η αιεφόρος εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων, καθώς και η ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα των Κομορών·

— τους όρους πρόσβασης των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα των Κομορών·

— τις ρυθμίσεις για την αστυνόμευση της αλιείας στα ύδατα των Κομορών, με στόχο να διασφαλισθούν η τήρηση των προαναφερόμενων όρων, η αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων για τη διατήρηση και τη διαχείριση των ιχθυοαποθεμάτων και η καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας·

— τις συμπράξεις μεταξύ εταιρειών που αποβλέπουν στην ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων που υπάγονται στον τομέα της αλιείας και των συναφών δραστηριοτήτων, προς το κοινό συμφέρον.

## Άρθρο 2

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

- α) «αρχές των Κομορών»: το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο των Κομορών·
- β) «κοινοτικές αρχές»: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή·
- γ) «κοινοτικό σκάφος»: αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και είναι νηολογημένο στην Κοινότητα·
- δ) «κοινή επιχείρηση»: εμπορική εταιρεία που έχει συσταθεί στις Κομόρες από εφοπλιστές ή από εθνικές επιχειρήσεις των μερών για την άσκηση αλιευτικών ή συναφών δραστηριοτήτων·
- ε) «μεικτή επιτροπή»: επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους της Κοινότητας και των Κομορών, τα καθήκοντα της οποίας περιγράφονται λεπτομερώς στο άρθρο 9 της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 3

**Αρχές και στόχοι στους οποίους βασίζεται η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας**

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στα ύδατα των Κομορών, με βάση τις αρχές της μη διάκρισης μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα εν λόγω ύδατα, με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας γεωγραφικής περιφέρειας, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών αμοιβαιότητας στον τομέα της αλιείας.
2. Με την επιφύλαξη της κυριαρχίας των Κομορών, τα μέρη συνεργάζονται με στόχο τον ορισμό και την εφαρμογή μιας τομεακής αλιευτικής πολιτικής στα ύδατα των Κομορών και, προς τούτο, εγκαινιάζουν πολιτικό διάλογο σχετικά με τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην λαμβάνουν μέτρα στον τομέα αυτό χωρίς προηγούμενη διαβούλευση μεταξύ τους.
3. Τα μέρη συνεργάζονται επίσης στη διενέργεια εκ των προτέρων, παράλληλων και εκ των υστέρων αξιολογήσεων, τόσο από κοινού όσο και μονομερώς, για τα μέτρα, τα προγράμματα και τις ενέργειες που υλοποιούνται βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.
4. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής οικονομικής και κοινωνικής διακυβέρνησης.
5. Ειδικότερα, η ναυτολόγηση τοπικών ναυτικών σε κοινοτικά σκάφη διέπεται από τη Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργα-

σίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία, η οποία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στις αντίστοιχες συμβάσεις και στους γενικούς όρους απασχόλησης. Πρόκειται ειδικότερα για την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και την κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.

## Άρθρο 4

**Συνεργασία στον επιστημονικό τομέα**

1. Στη διάρκεια της συμφωνίας, τα μέρη προσπαθούν να παρακολουθούν την εξέλιξη της κατάστασης των πόρων στα ύδατα των Κομορών.
2. Τα μέρη, με βάση τις συστάσεις και τα ψηφίσματα που εκδίδονται από την Επιτροπή Τόνου Ινδικού Ωκεανού (ΙΟΤC) και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9, για να εγκρίνουν, ανάλογα με την περίπτωση και με κοινή συμφωνία, μέτρα που αποβλέπουν στην αιεφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων.
3. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβουλεύονται, είτε άμεσα είτε στο πλαίσιο της ΙΟΤC, με σκοπό την εξασφάλιση της διαχείρισης και της διατήρησης των έμβιων πόρων στον Ινδικό Ωκεανό, καθώς και να συνεργάζονται στο πλαίσιο των σχετικών επιστημονικών ερευνών.

## Άρθρο 5

**Πρόσβαση των κοινοτικών σκαφών στην αλιεία εντός των υδάτων των Κομορών**

1. Οι Κομόρες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέπουν στα κοινοτικά σκάφη να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική τους ζώνη σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων του πρωτοκόλλου και του παραρτήματος.
2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που διέπονται από την παρούσα συμφωνία υπόκεινται στην ισχύουσα νομοθεσία των Κομορών. Οι αρχές των Κομορών κοινοποιούν στην Κοινότητα κάθε τροποποίηση η οποία επέρχεται στην εν λόγω νομοθεσία.
3. Τα μέρη αναλαμβάνουν την ευθύνη για την ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων για τον έλεγχο της αλιείας που περιέχονται στο πρωτόκολλο. Τα κοινοτικά σκάφη συνεργάζονται με τις αρχές των Κομορών που είναι αρμόδιες για τη διενέργεια των εν λόγω ελέγχων.
4. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα, για να εξασφαλίζει ότι τα σκάφη της τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τη νομοθεσία που διέπει την αλιεία στα ύδατα που υπάγονται στη δικαιοδοσία των Κομορών.

**Άρθρο 6****Άδειες**

1. Τα κοινοτικά σκάφη μπορούν να αλιεύουν στα ύδατα των Κομορών, μόνον εάν διαθέτουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Η διαδικασία που επιτρέπει τη λήψη άδειας αλιείας για ένα σκάφος, τα εφαρμοστέα τέλη και ο τρόπος πληρωμής από τον εφοπλιστή καθορίζονται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου.

**Άρθρο 7****Χρηματική αντιπαροχή**

Η Κοινότητα χορηγεί στις Κομόρες χρηματική αντιπαροχή σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στα παραρτήματα. Η εν λόγω ενιαία αντιπαροχή απαρτίζεται από δύο συναφείς συνιστώσες, και συγκεκριμένα:

- α) την πρόσβαση των κοινοτικών σκαφών στις περιοχές αλιείας των Κομορών και
- β) την οικονομική στήριξη της Κοινότητας για την καθιέρωση υπεύθυνης αλιείας και την αειφόρο εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα των Κομορών.
- γ) Ο καθορισμός και η διαχείριση της συνιστώσας της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 1 γίνεται σε συνάρτηση με τον καθορισμό από τα μέρη, με κοινή συμφωνία και σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου, στόχων οι οποίοι θα επιτευχθούν στο πλαίσιο της τομεακής αλιευτικής πολιτικής των Κομορών και σύμφωνα με ετήσιο και πολυετές προγραμματισμό για την εφαρμογή της.

**Άρθρο 8****Προώθηση της συνεργασίας σε επίπεδο οικονομικών παραγόντων και κοινωνίας των πολιτών**

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική, επιστημονική και τεχνική συνεργασία στον τομέα της αλιείας και στους συναφείς τομείς. Προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, για να καθορίζουν και να συντονίζουν τις διάφορες δράσεις που θα μπορούσαν να αναληφθούν για τον σκοπό αυτό.

2. Τα μέρη ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές αλιείας και τα αλιευτικά εργαλεία, τις μεθόδους συντήρησης και τις βιομηχανικές μεθόδους μεταποίησης των αλιευτικών προϊόντων.

3. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για να δημιουργούν συνθήκες ευνοϊκές για την προώθηση των σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων τους, στον τεχνικό, οικονομικό και εμπορικό τομέα, ενθαρρύνοντας την εδραίωση περιβάλλοντος ευνοϊκού για την ανάπτυξη των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και των επενδύσεων.

4. Τα μέρη ενθαρρύνουν ιδίως τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων που αποβλέπουν στο αμοιβαίο συμφέρον. Η μεταβίβαση κοινοτικών

σκαφών προς κοινές επιχειρήσεις και η δημιουργία κοινών επιχειρήσεων στις Κομόρες πραγματοποιούνται με συστηματική τήρηση της ισχύουσας νομοθεσίας των Κομορών και της Κοινότητας.

**Άρθρο 9****Μεικτή επιτροπή**

1. Συνιστάται μεικτή επιτροπή επιφορτισμένη με τον έλεγχο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) ελέγχει την εκτέλεση, την ερμηνεία και την εφαρμογή της συμφωνίας, και ιδίως τον ορισμό του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 7 στοιχείο β), καθώς και την αξιολόγηση της εφαρμογής του·
- β) αποτελεί τον αναγκαίο σύνδεσμο για τα ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα της αλιείας·
- γ) λειτουργεί ως φόρουμ για τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών στις οποίες είναι δυνατόν να οδηγήσει η ερμηνεία ή η εφαρμογή της συμφωνίας·
- δ) επανεκτιμά, ενδεχομένως, το επίπεδο των αλιευτικών δυνατοτήτων και, κατ' ακολουθία, της χρηματικής αντιπαροχής·
- ε) εκτελεί οιαδήποτε άλλα καθήκοντα αποφασίσουν να της αναθέσουν τα μέρη με κοινή συμφωνία.

2. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά το έτος, εκ περιτροπής στις Κομόρες και στην Κοινότητα, υπό την προεδρία του μέρους που φιλοξενεί τη συνεδρίαση. Συνεδριάζει εκτάκτως κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη.

Ειδικότερα, συνεδριάζει το αργότερο τρεις μήνες από την έναρξη ισχύος κάθε πρωτοκόλλου, για να καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Καταρτίζει προς τούτο σχέδιο δράσης, στο οποίο καθορίζονται επακριβώς οι προς ανάπτυξη δραστηριότητες, συνοδευόμενο από ακριβές χρονοδιάγραμμα που καλύπτει την περίοδο κάθε πρωτοκόλλου.

**Άρθρο 10****Γεωγραφική περιοχή εφαρμογής**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Ένωσης των Κομορών.

**Άρθρο 11****Χρονικό διάστημα**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται για χρονικό διάστημα επτά ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της· ανανεώνεται για συμπληρωματικές περιόδους επτά ετών, εκτός καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 12.

**Άρθρο 12****Καταγγελία**

1. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα μέρη σε σοβαρές περιστάσεις, οι οποίες είναι σχετικές, μεταξύ άλλων, με την επιδείνωση των σχετικών αποθεμάτων, τη διαπίστωση μειωμένου επιπέδου χρησιμοποίησης των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη ή την αθέτηση των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει τα μέρη ως προς την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας.

2. Το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει τη συμφωνία, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της αρχικής περιόδου ή κάθε συμπληρωματικής περιόδου.

3. Η αποστολή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

4. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 για το έτος κατά το οποίο παράγει αποτελέσματα η καταγγελία, μειώνεται αναλόγως και *pro rata temporis*.

**Άρθρο 13****Αναστολή**

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός από τα μέρη, σε περίπτωση σοβαρής διαφωνίας ως προς την εφαρμογή των διατάξεων που περιέχονται στη συμφωνία. Η εν λόγω αναστολή προϋποθέτει ότι το ενδιαφερόμενο μέρος θα έχει κοινοποιήσει την πρόθεσή του εγγράφως, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η αναστολή. Με την παραλαβή της κοινοποίησης αυτής, τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις με στόχο τη φιλική επίλυση των διαφορών τους.

2. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 μειώνεται αναλόγως και *pro rata temporis*, σε συνάρτηση με τη διάρκεια της αναστολής.

**Άρθρο 14**

Το πρωτόκολλο και το παράρτημα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

**Άρθρο 15****Κατάργηση και μεταβατικές διατάξεις**

Η παρούσα συμφωνία καταργεί και αντικαθιστά από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της την αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλαμικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας των Νήσων Κομορών για την αλιεία στα ανοικτά των Νήσων Κομορών, η οποία άρχισε να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1988.

Ωστόσο, το πρωτόκολλο που καθορίζει, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλαμικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας των Νήσων Κομορών για την αλιεία στα ανοικτά των Νήσων Κομορών, παραμένει σε ισχύ στη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου και καθίσταται αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

**Άρθρο 16****Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αραβική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1564/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	70,9
	096	36,7
	204	41,3
	999	49,6
0707 00 05	052	111,8
	096	30,8
	999	71,3
0709 90 70	052	100,9
	204	51,8
	999	76,4
0805 50 10	052	63,6
	388	66,0
	524	57,9
	528	58,6
	999	61,5
0806 10 10	052	95,7
	066	54,3
	400	172,2
	999	107,4
0808 10 80	388	82,4
	400	104,0
	404	100,0
	800	148,2
	804	140,1
	999	114,9
0808 20 50	052	114,0
	388	102,9
	720	57,7
	999	91,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1565/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και υπερπόντιων χωρών και εδαφών για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου 2006 κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 <sup>(2)</sup>,την απόφαση 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2001, για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα («overseas association») <sup>(3)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 638/2003 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2003, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου και της απόφασης 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς που ισχύει για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003, η Επιτροπή αποφασίζει σε ποιο βαθμό μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής.

(2) Από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού στο πλαίσιο του τμήματος Οκτωβρίου 2006, προκύπτει ότι πρέπει να προβλεφθεί η έκδοση των πιστοποιητικών για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις, ενδεχομένως, με την εφαρμογή συντελεστή μείωσης και να κοινοποιηθεί το τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης κάθε ποσόστωσης κατά το έτος 2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου 2006, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003, και κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες οι οποίες αναγράφονται στις αιτήσεις, με την εφαρμογή, ενδεχομένως, ποσοστών μείωσης που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Το τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης κάθε σχετικής ποσόστωσης, για το έτος 2006, περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 797/2006 (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 314 της 30.11.2001, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2120/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 22).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Ποσοστά μείωσης, ανά δασμολογική ποσόστωση ρυζιού που έχει ανοιχθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 638/2003, που εφαρμόζονται στις ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις στο πλαίσιο του τμήματος του Οκτωβρίου 2006 και τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης για το έτος 2006**

Καταγωγή/Προϊόν	Αύξων αριθμός	Ποσοστό μείωσης	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το έτος 2006
ΑΚΕ [άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003] — κωδικοί ΣΟ 1006 10 21 έως 1006 10 98, 1006 20 και 1006 30	09.4187	0 <sup>(1)</sup>	80,35
ΑΚΕ [άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003] — κωδικός ΣΟ 1006 40 00	09.4188	0 <sup>(1)</sup>	22,76
ΥΧΕ [άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003] — κωδικός ΣΟ 1006			
α) Ολλανδικές Αντίλλες και Αρούμπα:	09.4189	0 <sup>(1)</sup>	40,32
β) Λιγότερο αναπτυγμένες ΥΧΕ:	09.4190	0 <sup>(1)</sup>	0
ΑΚΕ/ΥΧΕ [άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003] — κωδικός ΣΟ 1006 (ΥΧΕ) — κωδικοί ΣΟ 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 και 1006 30	09.4191	0 <sup>(1)</sup>	26,72

<sup>(1)</sup> Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1566/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην κοινοτική αγορά είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Λαμβανομένης υπόψη της παρούσας κατάστασης στην αγορά ζάχαρης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή πρέπει συνεπώς να καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες και με ορισμένα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- (3) Το άρθρο 33 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής ανάλογα με τον προορισμό.

(4) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα τα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα και τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

(5) Οι διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην εν λόγω κοινή οργάνωση αγοράς. Ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τις δύο αυτές χώρες.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Τα προϊόντα για τα οποία χορηγούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και τα ποσά των επιστροφών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επιστροφές κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση που εφαρμόζονται από την 20ή Οκτωβρίου 2006 <sup>(\*)</sup>

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(†)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(†)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(†)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(†)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356

Σημείωση: Οι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, τη Σερβία, το Μαυροβούνιο, το Κοσσυφοπέδιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

<sup>(\*)</sup> Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/EK του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (EE L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

<sup>(†)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται πολλαπλασιάζεται, για κάθε συγκεκριμένη πράξη εξαγωγής, επί διορθωτικό συντελεστή, ο οποίος προκύπτει με τη διαίρεση δια του 92 της απόδοσης της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1567/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2006

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα ζάχαρης χωρίς περαιτέρω μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ), δ) και ζ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην κοινοτική αγορά είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Λαμβανομένης υπόψη της παρούσας κατάστασης στην αγορά ζάχαρης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή πρέπει συνεπώς να καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες και με ορισμένα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- (3) Το άρθρο 33 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής ανάλογα με τον προορισμό.
- (4) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα τα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα και τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>.

- (5) Οι διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην εν λόγω κοινή οργάνωση αγοράς. Ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τις δύο αυτές χώρες.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Τα προϊόντα για τα οποία χορηγούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και τα ποσά των επιστροφών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

2. Για να είναι επιλέξιμα για επιστροφή δυνάμει της παραγράφου 1 τα προϊόντα πρέπει να πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις που ορίζονται στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Jean-Luc DEMARTY  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα ζάχαρης χωρίς περαιτέρω μεταποίηση που εφαρμόζονται από την 20ή Οκτωβρίου 2006 <sup>(4)</sup>

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	23,56
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	23,56
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	23,56
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	23,56
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2356

Σημ.: Οι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, τη Σερβία, το Μαυροβούνιο, το Κοσσυφοπέδιο, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

<sup>(4)</sup> Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/EK του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (EE L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

<sup>(1)</sup> Το βασικό ποσό δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 της Επιτροπής (EE L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1568/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 33 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 958/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 <sup>(2)</sup>, επιβάλλει την προκήρυξη επιμέρους δημοπρασιών.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 958/2006 και κατόπιν εξέτασης των προσφορών που υποβλήθηκαν για την επιμέρους δημοπρασία που λήγει στις 19 Οκτωβρίου 2006, είναι σκόπιμο να καθοριστεί το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για τη συγκεκριμένη επιμέρους δημοπρασία.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την επιμέρους δημοπρασία που λήγει στις 19 Οκτωβρίου 2006, το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για το προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 958/2006 ανέρχεται σε 28,558 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 49.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1569/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2006

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατό να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, ορίζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.

- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.
- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντή συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά τον μήνα. Είναι δυνατό να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατό να υποστούν θερμοκή επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στη χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο, δε δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1549/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 13).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 (ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Jean-Luc DEMARTY  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	5,63	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	4,62
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	1,01
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	7,24	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	5,63	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	6,43
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	6,43
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	6,43
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	6,43
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	6,30
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	4,82
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	6,43	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	6,30
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	5,23	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	4,82
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	4,82
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	6,30
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	4,82
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	6,60
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	4,58
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	4,82
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	6,03				

<sup>(1)</sup> Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

<sup>(2)</sup> Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10: Όλοι οι προορισμοί.

C11: Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας.

C12: Όλοι οι προορισμοί πλην της Ρουμανίας.

C13: Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

C14: Όλοι οι προορισμοί πλην της Ελβετίας, Λιχτενστάιν, Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1570/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2006

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και του ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, η διαφορά μεταξύ των ισοτιμιών ή τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα, μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου σχετικά με το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθοριστεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων, τα οποία κατονομάζονται, κατά περίπτωση, στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης, ενδέχεται να τεθούν σε κίνδυνο λόγω του προκαθορισμού υψηλών ποσοστών επιστροφής. Κρίνεται, επομένως, σκόπιμο σε τέτοιες περιπτώσεις να λαμβάνονται συντηρητικά μέτρα χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσοστού επιστροφής για

τον προκαθορισμό των επιστροφών αποτελεί μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.

- (5) Λαμβανομένου υπόψη του διακανονισμού ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, πρέπει να καθορίζεται μειωμένο ποσοστό επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβανομένου υπόψη του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, για το εν λόγω βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε κατά το χρονικό διάστημα εντός του οποίου θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των σιτηρών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της πράξης προσχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας προβλέπει ότι πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών σιτηρών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα σιτηρά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να αναπροσαρμοστεί το ποσοστό επιστροφής που εφαρμόζεται για τα σιτηρά τα οποία εξαγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται για τα βασικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, και εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που απαριθμούνται αντίστοιχα στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 797/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 544/2006 (ΕΕ L 94 της 1.4.2006, σ. 24).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1584/2004 (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 11).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Günter VERHEUGEN  
Αντιπρόεδρος

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από τις 20 Οκτωβρίου 2006 για ορισμένα προϊόντα σιτηρών και ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της Συνθήκης (\*)

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων (1)	Ποσοστό επιστροφών ανά 100 kg βασικού προϊόντος	
		Σε περίπτωση προκαθορισμού επιστροφών	Άλλα
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – κατά τις εξαγωγές προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – σε άλλες περιπτώσεις	—	—
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι: – κατά τις εξαγωγές προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – σε άλλες περιπτώσεις: – – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 (2) – – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – – σε άλλες περιπτώσεις	—	—
1002 00 00	Σίκαλη	—	—
1003 00 90	Κριθάρι – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – σε άλλες περιπτώσεις	—	—
1004 00 00	Βρώμη	—	—
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε με τη μορφή: – αμύλου: – – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 (2) – – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – – σε άλλες περιπτώσεις – γλυκόζης και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών ΣΟ 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4): – – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 (2) – – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – – σε άλλες περιπτώσεις – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – άλλες μορφές (συμπεριλαμβανομένης της μη μεταποιημένης) Άμυλο γεωμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 παρόμοιο με προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 (2) – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – σε άλλες περιπτώσεις	0,308 — 0,402  0,207 — 0,302 — 0,402 — 0,402	0,308 — 0,402  0,207 — 0,302 — 0,402 — 0,402

(\*) Τα ποσοστά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από την 1η Οκτωβρίου 2004, στη Ρουμανία, με ισχύ από 1ης Δεκεμβρίου 2005, και στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στους πίνακες Ι και ΙΙ του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία και στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από την 1η Φεβρουαρίου 2005.

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων <sup>(1)</sup>	Ποσοστό επιστροφών ανά 100 kg βασικού προϊόντος	
		Σε περίπτωση προκαθορισμού επιστροφών	Άλλα
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: – με στρογγυλούς κόκκους – με μεσαίους κόκκους – με μακριούς κόκκους	—	—
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	—	—
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους, πλην του υβριδίου, που προορίζεται για σπορά	—	—

<sup>(1)</sup> Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση βασικού προϊόντος ή/και τα εξομοιούμενα προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής.

<sup>(2)</sup> Τα εν λόγω εμπορεύματα υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 (ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6).

<sup>(4)</sup> Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90, τα οποία παρασκευάζονται από την ανάμιξη σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης, η επιστροφή κατά την εξαγωγή αφορά μόνον το σιρόπι γλυκόζης.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1571/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια για την περίοδο 2006/07

έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1560/2006 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(2) Τα στοιχεία τα οποία διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 για την περίοδο 2006/07, τροποποιούνται και εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 55 της 28.2.2006, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 36.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 288 της 19.10.2006, σ. 26.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Τροποποιημένα ποσά αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης και των προϊόντων του κωδικού 1702 90 99 που εφαρμόζονται από τη 20η Οκτωβρίου 2006**

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,66	4,47
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,66	9,70
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,66	4,28
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,66	9,27
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	32,66	8,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	32,66	4,54
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	32,66	4,54
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,33	0,33

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο III, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο II, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1572/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000 περί των διαδικασιών ανάληψης σιτηρών από τους οργανισμούς παρέμβασης, καθώς και των αναλυτικών μεθόδων για τον καθορισμό της ποιότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 και το άρθρο 24 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι όροι της προσφοράς σιτηρών στους οργανισμούς παρέμβασης και της ανάληψής τους απ' αυτούς πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο ομοιόμορφοι στην Κοινότητα, ώστε να αποφεύγονται οι διακρίσεις μεταξύ παραγωγών. Σχετικά με το θέμα αυτό, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 824/2000 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> δεν προβλέπει ρητώς προθεσμία για την ανάληψη των σιτηρών που προσφέρονται στην παρέμβαση. Προς αποφυγήν οποιασδήποτε ασάφειας, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί η εν λόγω προθεσμία.
- (2) Δεν πρέπει να γίνονται δεκτά στην παρέμβαση σιτηρά η ποιότητα των οποίων δεν επιτρέπει την κατάλληλη χρήση και αποθεματοποίησή τους. Για το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η νέα κατάσταση που έχει διαμορφωθεί στον τομέα της παρέμβασης, ιδίως όσον αφορά την αποθεματοποίηση ορισμένων σιτηρών για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς και οι επιπτώσεις της στην ποιότητα των προϊόντων.
- (3) Ως εκ τούτου, για να καταστούν τα προϊόντα της παρέμβασης λιγότερο ευπαθή από την άποψη της υποβάθμισης της ποιότητας και της μεταγενέστερης χρήσης, κρίνεται αναγκαία η ενίσχυση των κριτηρίων ποιότητας του αραβοσίτου, τα οποία προβλέπονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000. Για τον σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να μειωθεί η μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία καθώς και το ανώτατο ποσοστό θραυσμένων σπόρων και σπόρων που έχουν προσβληθεί από τη θέρμανση της ξηράνσεως. Λαμβανομένων υπόψη των ομοιοτήτων που παρουσιάζουν το σόργο και ο αραβόσιτος από γεωπονική άποψη, θα πρέπει, για λόγους συνέπειας, να προβλεφθούν ανάλογα μέτρα και

για το σόργο. Επιπλέον, για λόγους συνοχής με τα λοιπά σιτηρά που είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του καθεστώτος παρέμβασης, είναι επίσης σκόπιμο να εισαχθεί ένα νέο κριτήριο ειδικού βάρους για τον αραβόσιτο.

- (4) Είναι επίσης σκόπιμο να προσαρμοστούν αναλόγως οι κλιμακικές προσαυξήσεων και μειώσεων που ισχύουν για τον αραβόσιτο και το σόργο, οι οποίες προβλέπονται στους πίνακες Ι, ΙΙ και ΙΙΙ του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η σύνταξη εβδομαδιαίας στατιστικής έκθεσης σχετικά με την κατάσταση των αποθεμάτων σιτηρών της παρέμβασης, είναι σκόπιμο να διευκρινιστούν τα στοιχεία τα οποία θα πρέπει να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή.
- (6) Για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος παρέμβασης στον τομέα των σιτηρών, είναι αναγκαία η καταγραφή και διάθεση ορισμένων στοιχείων σε μια εναρμονισμένη περιφερειακή βάση. Για τον σκοπό αυτό, κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα περιφερειακά επίπεδα που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 1990, για τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή σιτηρών<sup>(3)</sup> και να ζητηθεί από τα κράτη μέλη να διαβιβάσουν τα στοιχεία αυτά στην Επιτροπή.
- (7) Για την αποτελεσματική διαχείριση του συστήματος, τα στοιχεία που ζητεί η Επιτροπή πρέπει να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα.
- (8) Συνεπώς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 824/2000.
- (9) Οι τροποποιήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να ισχύσουν για τις προσφορές σιτηρών στην παρέμβαση από την 1η Νοεμβρίου 2006. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (10) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 100 της 20.4.2000, σ. 31. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1068/2005 (ΕΕ L 174 της 7.7.2005, σ. 65).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 88 της 3.4.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 824/2000 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 3, το σημείο 3.9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.9. η μέθοδος αναφοράς για τον καθορισμό του ειδικού βάρους είναι η μέθοδος ISO 7971/2:1995 και, στην περίπτωση του αραβοσίτου, οι εφαρμοζόμενες παραδοσιακές μέθοδοι».

2) Στο άρθρο 5, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 6:

«6. Η τελευταία ανάληψη πρέπει να πραγματοποιείται το αργότερο στο τέλος του δεύτερου μήνα που έπεται εκείνου της τελευταίας παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο, και σε κάθε περίπτωση όχι αργότερα από τις 31 Ιουλίου στην Ισπανία, την Ελλάδα, την Ιταλία και την Πορτογαλία και από τις 31 Αυγούστου στα λοιπά κράτη μέλη.»

3) Στο άρθρο 9, τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) όταν το ποσοστό υγρασίας των προσφερόμενων στην παρέμβαση σιτηρών είναι μικρότερο από 13 % για τον αραβόσιτο και το σόργο και από 14 % για τα λοιπά σιτηρά, οι προσυξήσεις που πρέπει να εφαρμοστούν είναι εκείνες που προβλέπονται στον πίνακα I του παραρτήματος VII. Όταν το ποσοστό υγρασίας των προσφερόμενων στην παρέμβαση σιτηρών είναι αντιστοίχως μεγαλύτερο από 13 % και 14 %, οι μειώσεις που πρέπει να εφαρμοστούν είναι εκείνες που προβλέπονται στον πίνακα II του παραρτήματος VII.

β) όταν το ειδικό βάρος των προσφερόμενων στην παρέμβαση σιτηρών αποκλίνει από το λόγο βάρους/όγκου 76 kg/hl για τον μαλακό σίτο, 73 kg/hl για τον αραβόσιτο και 64 kg/hl για την κριθή, οι μειώσεις που πρέπει να εφαρμοστούν είναι εκείνες που αναφέρονται στον πίνακα III του παραρτήματος VII».

4) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 11α:

Άρθρο 11α

Για κάθε ένα από τα σιτηρά που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει με ηλεκτρονικά μέσα:

α) το αργότερο κάθε Τετάρτη και ώρα 12:00 (ώρα Βρυξελλών), την κατάσταση των αποθεμάτων της παρέμβασης, ιδίως όσον αφορά:

i) τις ποσότητες που προσφέρθηκαν στην παρέμβαση στη διάρκεια της παρελθούσας εβδομάδας, σύμφωνα με το άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού,

ii) τις προσφερθείσες ποσότητες για τις οποίες οι προσφέροντες απέσυραν την προσφορά τους μετά την έναρξη της περιόδου παρέμβασης,

iii) τις συνολικές ποσότητες που προσφέρθηκαν στην παρέμβαση μετά την έναρξη της περιόδου παρέμβασης, αφού αφαιρεθούν οι ποσότητες που αναφέρονται στο σημείο ii),

iv) τις συνολικές ποσότητες που αναλήφθηκαν μετά την έναρξη της περιόδου παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 5 του παρόντος κανονισμού.

β) την Τετάρτη που ακολουθεί τη δημοσίευση της προκήρυξης του διαγωνισμού, τις ποσότητες που δημοπρατούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής (\*).

γ) την Τετάρτη που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία το κράτος μέλος καθόρισε τις συγκεκριμένες παρτίδες, τις ποσότητες που προορίζονται για δωρεάν διανομή σε άπορους στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87 του Συμβουλίου (\*\*).

δ) το αργότερο στο τέλος του μήνα που έπεται της προθεσμίας για την ανάληψη, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 του παρόντος κανονισμού, ανά περιφέρεια που προσδιορίζεται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου (\*\*\*), το μέσο όρο των αποτελεσμάτων του ειδικού βάρους, της περιεκτικότητας σε υγρασία, σε θραυσμένους σπόρους και σε πρωτεΐνες για τις αναληφθείσες παρτίδες σιτηρών.

(\*) ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

(\*\*) ΕΕ L 352 της 15.12.1987, σ. 1.

(\*\*\*) ΕΕ L 88 της 3.4.1990, σ. 1.»

5) Τα παραρτήματα I και VII τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.



*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I και VII τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

	Σκληρός σίτος	Μαλακός σίτος	Κριθή	Αραβόσιτος	Σόργο
A. Μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία	14,5 %	14,5 %	14,5 %	13,5 %	13,5 %
B. Μέγιστο ποσοστό στοιχείων που δεν αποτελούν βασικά σιτηρά άριστης ποιότητας, εκ των οποίων κατ' ανώτατο όριο:	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %
1. Θραυσμένοι σπόροι	6 %	5 %	5 %	5 %	5 %
2. Ξένες προσμιξείξεις που αποτελούνται από σπόρους (πλην εκείνων που αναφέρονται στο σημείο 3)	5 %	7 %	12 %	5 %	5 %
εκ των οποίων:					
α) συρρικνωμένοι σπόροι				—	—
β) άλλα σιτηρά	3 %		5 %	—	—
γ) σπόροι που έχουν προσβληθεί από παράσιτα					
δ) σπόροι με αποχρωματισμένο φύτρο			—	—	—
ε) σπόροι που έχουν προσβληθεί από τη θέρμανση της ξηράνσεως	0,50 %	0,50 %	3 %	0,50 %	0,50 %
3. Σπόροι που έχουν προσβληθεί από έντομα ή/και φουζάριο	5 %	—	—	—	—
εκ των οποίων:					
— σπόροι που έχουν προσβληθεί από φουζάριο	1,5 %	—	—	—	—
4. Σπόροι που έχουν βλαστήσει	4 %	4 %	6 %	6 %	6 %
5. Διάφορες ξένες προσμιξείξεις (Schwarzbesatz)	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
εκ των οποίων:					
α) σπόροι ζιζανίων:					
— βλαβεροί	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %
— άλλοι					
β) χαλασμένοι σπόροι:					
— χαλασμένοι σπόροι που θερμάνθηκαν αφ' εαυτών και με απότομη θέρμανση	0,05 %	0,05 %			
— άλλοι					
γ) ακαθαρσίες					
δ) έλυτρα					
ε) αίρα	0,05 %	0,05 %	—	—	—
στ) σπόροι με δαυλίτη			—	—	—
ζ) νεκρά έντομα και τμήματα αυτών					
Γ. Μέγιστο ποσοστό αλευρωδών κόκκων, έστω μερικώς	27 %	—	—	—	—

	Σκληρός σίτος	Μαλακός σίτος	Κριθή	Αραβόσιτος	Σόργο
Δ. Μέγιστη περιεκτικότητα σε τανίνη <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	1 %
Ε. Ελάχιστο ειδικό βάρος (kg/hl)	78	73	62	71	—
ΣΤ. Ελάχιστο ποσοστό πρωτεϊνών <sup>(1)</sup> :					
— περίοδος εμπορίας 2000/01	11,5 %	10 %	—	—	—
— περίοδος εμπορίας 2001/02	11,5 %	10,3 %	—	—	—
— περίοδος εμπορίας 2002/03 και ακόλουθες	11,5 %	10,5 %			
Ζ. Ελάχιστος χρόνος πτώσης σε δευτερόλεπτα (Hagberg)	220	220			
Η. Ελάχιστη τιμή του δείκτη Zeleny (ml)	—	22	—	—	—

<sup>(1)</sup> Σε % ξηράς ουσίας.»

2. Στο παράρτημα VII, οι πίνακες I, II, και III αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΙΝΑΚΑΣ I

**Προσαυξήσεις για το ποσοστό υγρασίας**

Αραβόσιτος και σόργο		Σιτηρά εκτός του αραβοσίτου και του σόργου	
Ποσοστό υγρασίας (%)	Προσαυξήσεις (ευρώ/τόνο)	Ποσοστό υγρασίας (%)	Προσαυξήσεις (ευρώ/τόνο)
—	—	13,4	0,1
—	—	13,3	0,2
—	—	13,2	0,3
—	—	13,1	0,4
—	—	13,0	0,5
—	—	12,9	0,6
—	—	12,8	0,7
—	—	12,7	0,8
—	—	12,6	0,9
—	—	12,5	1,0
12,4	0,1	12,4	1,1
12,3	0,2	12,3	1,2
12,2	0,3	12,2	1,3
12,1	0,4	12,1	1,4
12,0	0,5	12,0	1,5
11,9	0,6	11,9	1,6
11,8	0,7	11,8	1,7
11,7	0,8	11,7	1,8
11,6	0,9	11,6	1,9
11,5	1	11,5	2,0

Αραβόσιτος και σόργο		Σιτηρά εκτός του αραβοσίτου και του σόργου	
Ποσοστό υγρασίας (%)	Προσαυξήσεις (ευρώ/τόνο)	Ποσοστό υγρασίας (%)	Προσαυξήσεις (ευρώ/τόνο)
11,4	1,1	11,4	2,1
11,3	1,2	11,3	2,2
11,2	1,3	11,2	2,3
11,1	1,4	11,1	2,4
11,0	1,5	11,0	2,5
10,9	1,6	10,9	2,6
10,8	1,7	10,8	2,7
10,7	1,8	10,7	2,8
10,6	1,9	10,6	2,9
10,5	2,0	10,5	3,0
10,4	2,1	10,4	3,1
10,3	2,2	10,3	3,2
10,2	2,3	10,2	3,3
10,1	2,4	10,1	3,4
10,0	2,5	10,0	3,5

ΠΙΝΑΚΑΣ II

**Μειώσεις για το ποσοστό υγρασίας**

Αραβόσιτος και σόργο		Σιτηρά εκτός του αραβοσίτου και του σόργου	
Ποσοστό υγρασίας (%)	Μείωση (ευρώ/τόνο)	Ποσοστό υγρασίας (%)	Μείωση (ευρώ/τόνο)
13,5	1,0	14,5	1,0
13,4	0,8	14,4	0,8
13,3	0,6	14,3	0,6
13,2	0,4	14,2	0,4
13,1	0,2	14,1	0,2

ΠΙΝΑΚΑΣ III

**Μειώσεις για το ειδικό βάρος**

Σιτηρά	Ειδικό βάρος (kg/hl)	Μείωση της τιμής (ευρώ/τόνο)
Μαλακός σίτος	Λιγότερο από 76 έως 75	0,5
	Λιγότερο από 75 έως 74	1,0
	Λιγότερο από 74 έως 73	1,5
Αραβόσιτος	Λιγότερο από 73 έως 72	0,5
	Λιγότερο από 72 έως 71	1,0
Κριθή	Λιγότερο από 64 έως 62	1,0»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1573/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2006

περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης  
εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) και παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 32 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ζ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή, όταν τα προϊόντα εξαγονται υπό τη μορφή εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα VII του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93, όσον αφορά το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης <sup>(2)</sup>, προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθοριστεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα βασικά προϊόντα.

- (4) Το άρθρο 32 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ορίζει ότι η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να είναι ανώτερη από την επιστροφή που χορηγείται για το ίδιο προϊόν, όταν εξάγεται ως έχει.
- (5) Οι επιστροφές που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να καθοριστεί από τώρα.
- (6) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης, ενδέχεται να τεθούν σε κίνδυνο λόγω του προκαθορισμού υψηλών ποσοστών επιστροφής. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις συντηρητικά μέτρα χωρίς, ωστόσο, να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσοστού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Günter VERHEUGEN  
Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 544/2006 (ΕΕ L 94 της 1.4.2006, σ. 24).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται από την 20ή Οκτωβρίου 2006 για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της Συνθήκης <sup>(1)</sup>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσοστά επιστροφών σε EUR/100 kg	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1701 99 10	Λευκή ζάχαρη	23,56	23,56

<sup>(1)</sup> Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από την 1η Οκτωβρίου 2004, στη Ρουμανία, με ισχύ από την 1η Δεκεμβρίου 2005, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξαγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από την 1η Φεβρουαρίου 2005.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1574/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για το τρίμηνο από την 1η Δεκεμβρίου 2006 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1870/2005 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2005, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων και για την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ποσότητες για τις οποίες κατατέθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών από τους παραδοσιακούς και νέους εισαγωγείς κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε εργάσιμων ημερών του Οκτωβρίου του 2006, δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας, Αργεντινής και όλων των τρίτων χωρών άλλων από την Κίνα και την Αργεντινή.
- (2) Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί σε ποιο βαθμό οι αιτήσεις πιστοποιητικών που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή έως τις

16 Οκτωβρίου 2006 μπορούν να ικανοποιηθούν και να καθοριστούν, σύμφωνα με τις κατηγορίες εισαγωγών και την καταγωγή του προϊόντος, οι ημερομηνίες κατά τις οποίες πρέπει να ανασταλεί η έκδοση πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε εργάσιμων ημερών του Οκτωβρίου του 2006, και διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή έως τις 16 Οκτωβρίου 2006, ικανοποιούνται μέχρι των ποσοστών των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Για την κατηγορία εισαγωγών και για τη σχετική καταγωγή, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005, που αφορούν το τρίμηνο από την 1η Δεκεμβρίου 2006 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007 και κατατέθηκαν μετά τις πρώτες πέντε εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου του 2006 και πριν από την ημερομηνία που εμφανίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού απορρίπτονται.

**Άρθρο 3**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 300 της 17.11.2005, σ. 19.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Καταγωγή των προϊόντων	Ποσοστά κατανομής		
	Κίνα	Τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και της Αργεντινής	Αργεντινή
— παραδοσιακοί εισαγωγείς [άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005]	30,890 %	100 %	50,926 %
— νέοι εισαγωγείς [άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005]	0,958 %	100 %	3,113 %

\*X\*: για την καταγωγή αυτή, δεν υπάρχει ποσόστωση για το εν λόγω τρίμηνο.

\*—\*: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Καταγωγή των προϊόντων	Ημερομηνία		
	Κίνα	Τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και της Αργεντινής	Αργεντινή
— παραδοσιακοί εισαγωγείς [άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 3 στοι- χείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005]	28.2.2007	28.2.2007	28.2.2007
— νέοι εισαγωγείς [άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 στοι- χείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1870/2005]	28.2.2007	28.2.2007	28.2.2007



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1575/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Οκτωβρίου 2006****για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία καταγωγής τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

(3) Με εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95, δεν ενδείκνυται να προβεί σε καθορισμό μέγιστης μείωσης του δασμού.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Δεν δίνεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 13 έως τις 19 Οκτωβρίου 2006 στο πλαίσιο του διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 269 της 28.9.2006, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2005 (ΕΕ L 249 της 24.9.2005, σ. 6).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1576/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2006

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση

διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώθηκαν στις 13 έως τις 19 Οκτωβρίου 2006, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 172 της 24.6.2006, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2006

περί καθορισμού της ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων που χορηγούνται στα κράτη μέλη για την περίοδο 2006/2007, όσον αφορά ορισμένο αριθμό εκταρίων, για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 4884]

(Τα κείμενα στην ισπανική, τσεχική, γερμανική, αγγλική, ελληνική, γαλλική, ιταλική, ουγγρική, πορτογαλική, σλοβακική και σλοβενική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/701/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανόνες για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2000, περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής <sup>(2)</sup>.
- (2) Οι διατάξεις σχετικά με τον οικονομικό σχεδιασμό και τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση του συστήματος αναδιάρθρωσης και μετατροπής, οι οποίες καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, προβλέπουν ότι οι αναφορές

σε δεδομένο οικονομικό έτος γίνονται ως προς τις πληρωμές που πραγματοποιούνται όντως από τα κράτη μέλη στο διάστημα μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου του εν λόγω έτους και της 15ης Οκτωβρίου του επόμενου έτους.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών πραγματοποιείται λαμβανομένου δεόντως υπόψη του μεριδίου του κοινοτικού αμπελώνα που αναλογεί σε κάθε κράτος μέλος.
- (4) Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, ενδείκνυται η χορήγηση πιστώσεων για συγκεκριμένο αριθμό εκταρίων.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η συμβολή της Κοινότητας στη χρηματοδότηση των δαπανών για αναδιάρθρωση και μετατροπή είναι μεγαλύτερη στις περιφέρειες που κατατάσσονται στο στόχο αριθ. 1, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία <sup>(3)</sup>.
- (6) Ενδείκνυται να ληφθεί υπόψη η αποζημίωση για τις απώλειες εισοδημάτων των οινοπαραγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία ο αμπελώνας δεν παράγει.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2165/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 143 της 16.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/2005 (ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 32).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 173/2005 (ΕΕ L 29 της 2.2.2005, σ. 3).

- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, στην περίπτωση που οι πραγματικές δαπάνες ενός κράτους μέλους, για συγκεκριμένο οικονομικό έτος, είναι κατώτερες του 75 % των ποσών που προβλέπονται στο αρχικό κονδύλιο, οι προς αναγνώριση δαπάνες, στο πλαίσιο του επόμενου οικονομικού έτους, καθώς και η αντίστοιχη συνολική επιφάνεια μειώνονται κατά το ένα τρίτο της διαφοράς μεταξύ του ορίου αυτού και των πραγματικών δαπανών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του εν λόγω οικονομικού έτους. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 στην Ουγγαρία, της οποίας οι πραγματοποιηθείσες δαπάνες για το οικονομικό έτος 2006 αντιπροσωπεύουν ποσοστό 34 % του αρχικού κονδυλίου της, στη Σλοβακία, της οποίας οι πραγματοποιηθείσες δαπάνες για το οικονομικό έτος 2006 αντιπροσωπεύουν ποσοστό 15 % του αρχικού κονδυλίου της και στην Τσεχική Δημοκρατία, της οποίας οι πραγματοποιηθείσες δαπάνες ανέρχονται σε 0 ευρώ.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η αρχική χορήγηση προσαρμόζεται σε συνάρτηση με τις πραγματικές δαπάνες και βάσει των αναθεωρημένων προβλέψεων δαπανών που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη το στόχο του καθεστώτος και εντός των ορίων των διαθέσιμων πιστώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα της παρούσας απόφασης εμφανίζεται η ενδεικτική κατανομή των κονδυλίων στα σχετικά κράτη μέλη, για ένα ορισμένο

αριθμό εκταρίων, για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για την περίοδο εμπορίας 2006/2007.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Τσεχική Δημοκρατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας και τη Δημοκρατία της Σλοβακίας.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ενδεικτική κατανομή κονδυλίων για την περίοδο εμπορίας 2006/2007

Κράτος μέλος	Επιφάνεια (σε εκτάρια)	Κατανομή κονδυλίων (EUR)
Τσεχική Δημοκρατία	1 214	2 869 670
Γερμανία	1 906	12 690 042
Ελλάδα	1 118	8 725 230
Ισπανία	19 567	159 524 473
Γαλλία	12 734	110 973 729
Ιταλία	13 056	99 825 428
Κύπρος	150	2 033 953
Λουξεμβούργο	11	84 000
Ουγγαρία	1 211	9 688 862
Μάλτα	16	107 545
Αυστρία	1 066	6 449 988
Πορτογαλία	3 918	32 626 123
Σλοβενία	122	2 400 955
Σλοβακία	400	2 000 000
Σύνολο	56 489	450 000 000